

მინისტრობის კანდიდატთა მიღება თაღლა



"ჩვენ ვდაპარაკობდით ხევრად მატს, ვიდრე ვისმანდით ვრობალებას"

საქართველოს პრეზიდენტი მიხეილ სააკაშვილი შეხვდა აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უზენაესი საბჭოს დეპუტატობის კანდიდატებს "ერთანი ნაციონალური მოძრაობიდან".

პრეზიდენტი ფიქრობს, რომ მათ რამდენიმე პრინციპული საკითხი მხედველობიდან გამორჩათ არ მხოლოდ საარჩევნო კამპანიის დროს, არამედ ბოლო წლების განმავლობაში.

"პირველი არის ის, რომ ჩვენ ვლაპარაკობდით ბევრად მეტს, ვიდრე ვისმანდით პრობლემებს. მეორე პრობლემა არის ის, რომ ჩვენ ბევ-

რად მეტად ვიყავით კონცენტრირებულნი პროგრესზე, ვიდრე არსებულ პრობლემებზე. ჩვენ ძალიან სწრაფი რეფორმები განვახორციელეთ. მთელი მსოფლიო ტაშს უკრავს ამ რეფორმებს, რამაც საქართველო რეგიონში სანიმუშო ქვეყნად აქცია, მაგრამ, ამავე დროს, ჩვენ პევრად ჩქარა ვაკეთებდით ამ რეფორმებს, ვიდრე საზოგადოება იყო ამისთვის მზად. სამწუხაროდ, ამ რეფორმების შედეგად შეიქმნა შთაბეჭდილება, და ნაწილობრივ რეალობაც, რომ რამდენიმე თაობა აღმოჩნდა ამ რეფორმების პროცესის მიღმა. არ

ჩათვალეს თავი ჩართულად ამ რეფორმების პროცესში," -განაცხადა სააკაშვილმა. მისი თქმით, ამ არჩენებზე გამოწერდა, რომ საზოგადოებას მოუნდა, გაყოლოდა "რაღაც დაპირებებს, მათ შორის ძალიან ზოგადსაც".

"ჩვენ ერთი წუთითაც არ ვაპრებთ ხელების ჩამოშვებას. ჩვენ ახლა ვართ თბოზიციური ჯგუფი, რომელიც უნდა გადავიდეს არა ქვეყნის მიმართ თბოზიციური არა-ბის შედეგად შეიქმნა შთაბეჭდილება, და ნაწილობრივ რეალობაც, რომ რამდენიმე თაობა აღმოჩნდა ამ რეფორმების პროცესის მიღმა. არ

განვითარება
გვ-2 გვითარება

პერიან პესსეს კიდევ ერთი რომანი ქართულად

გვ-3 გვითარება

რომელიც გიორგი შატერაშვილის თარგმანით რამდენიმე დღის წინ გამოიცა.

ჰერმან ჰესეს შემოქმედებას ქართველი მკითხველი იცნობს რომანებით "ტრამალის მგელი", "დამსვენებელი", "დემიანი", "მოხილვა დილის ქვეყნისა", "ნარცისი და გოლდმუნდი". ჰესეს ერთერთ კარგად თარგმნილ ავტორთა რიცხვს განეცხადა გვითხვას და ხვდება, რომ ეს ყველაფერი დასაწყისია დიდი სატარეველის, ცხოვრების უარყოფისა და მისგან განიდების, რამაც საბოლოოდ სულიერი სიმშევიდე და ქეშმარიტი თავისუფლება უნდა მოუტანოს. წლების შემდეგ მასში იბადება ქეშმარიტება და ხვდება, რომ ქეშმარიტება სიყვარულშია, სამყაროს სიყვარულში," - ასეთ წარდგინებას უკეთებს გამომცემლობა სიესტა ჰერმან ჰესეს რომანს "ზიდპარტა",

გვ-4 გვითარება

"მსოფლიოს უკვე შეუძლია ნახოს, რომ საქართველოში არის დემოკრატია"

გვ-5 გვითარება

ახლად არჩეული პარლამენტი 21 ოქტომბერს ქუთაისში შეიკრიბება. მანამდე კი პრემიერ-მინისტრობის კანდიდატება პიძინა ივანიშვილმა მინისტრობის ის კანდიდატები დაასახელა, რომელთა შესარჩევად რამდენიმედღიან კონსულტაციებს მართავდა. პრეზენტაციაზე ივანიშვილმა მედიას დაგვეგმილი სტრუქტურული ცვლილებების შესახებაც ამცნო. მისი თქმით, რეგიონული განვითარებისა და ინფრასტრუქტურის სამინისტრო გაუქმდება - ინფრასტრუქტურის ფუნქციები ეკონომიკის სამინისტროს დაემატება, ხოლო ის ნაწილი, რომელიც რეგიონულ განვითარებას მოიცავს, სამსახურად გადაკეთდება და პრემიერ-მინისტრს დაექვემდებარება.

განვითარება
გვ-3 გვითარება

კონცერნიცია გამართა.

შეხვედრების მთავარი თემა საქართველო-ამერიკის ურთიერთობა, სტრატეგიული თანამშრომლობა და ქვეყანაში გამართული საპარლამენტო არჩევნები იყო. ერთ რუბინის შეფასებით, საქართველომ კიდევ ერთხელ დაამტკიცა, რომ ალებული აქცევის დემოკრატიული კურსი, რომლის განსამტკიცებლად უმნიშვნელოვანესია როგორც საარჩევნო, ისე ამჟამად მიმდინარე პროცესი.

განვითარება
გვ-3 გვითარება

ისრაელის პარლამენტის თვითთავაზეა გამოაცხადა

მთავარი წინასაარჩევნო თემებია: ეკონომიკა, ირანი და პალესტინელები



გვ-6 გვითარება

გვ-7 გვითარება

ისრაელის პრემიერ-მინისტრმა ბენამინ ნეთანიაჟ კიდევ ნინი სამშაბათს გააკეთა განცხადება ვადაცელების დანიშვნის თაობაზე.

განვითარება
გვ-7 გვითარება

ქართველთა კავილაციის მინისტრი

2014 წლის მსოფლიო ჩემპიონატის შესარჩევ ციელში საქართველოს ეროვნულმა ნაკრებმა მეორე მარცხი ინგრია. თუ თბილისში ესპანეთთან მინიმალური ანგარიშით აი-

თამაშის წაგების შემდეგ თემურ ქეცბაისას გუნდზე აუგიარებების დასცდენია, გუშინ მინსკში წაგებულმა თამაშმა საკამაოდ ბევრი კითხვის წინაში დაბადა. შეიძლება ითქ-

ვას, რომ ასე უსუსურად საერთოების ნაკრებს კარგა ხანია არ უთამაშია.

განვითარება
გვ-7 გვითარება



დროგუნის ბოლმა ყველაფერი თავდაყიდვა დააყენება

1 აშშ დოლარი	1.66064
1 ერო	2.08264
1 ნიგლისირი გირვანქა	2.62944
1 თურქელი ლირა	0.90894
100 რუსული რუბლი	5.14224

თბილისი 28°C - 19°C

ქათათი 27°C - 18°C

თელავი 28°C - 14°C

ზუგდიდი 27°C - 18°C

ბათუმი 24°C - 19°C

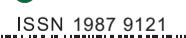
ნავთობი 3.17 +0.04 +1.25%

გაზი 2.79 +0.04 +1.40%

ოქრო 1,689.30 +32.20 +1.91%

ომრბელი 890.50 -12.50 -1.40%

"24 საათის" ელექტრონული ვერსია იხილეთ Web-გვერდზე
www.24saati.ge
ჩვენი პარტნიორები:



9 771987 912100 >

პერან პესსის კიდევ ერთი რომანი ქართულად



გიორგი შატერაშვილი

პირველი გვერდი

ჰესეს ჩანაწერების მიხედვით, იგი ამ რომანში ეძებდა იმ საერთოს, რაც ყველა ადამიანს აერთიანებს მისი რელიგიურობის და ეროვნების მიუხედავად და რასაც მიაგნიდა.

“ამ წიგნის ხიბლი ჩემთვის, უპირველეს ყოვლისა, უნატიფესი, პოეტური ენაა, რამაც კითხვისას დამიტოვა განცდა, თითქოს არა უცხო, არამედ მშობლიურ ენაზე დაწერილს ვკითხულობდი, იმდენად ახლობელი იყო თავისი გამომსახველობითი ფორმებით და პოეტიკით. მართლაც ლექსივით იკითხება. და თუმცა პროზაული ნაწარმოებია, მაგრამ მწერალმავე მიაწერა ქვესათაურად -ინდური პოემა.” რამდენად შევძელი ქართულ ენაზე ამის გადმოტანა, ამას მკითხველი განსჯის, - ამბობს გიორგი შატერაშვილი. ეს ის შემთხვევაა, როცა მთარგმნელისთვის მთავარი სტიმული პირადი დამოკიდებულებაა მხატვრული ნაწარმოების მთავარ გმირთან, რომელიც ძალიან ახლობელი გახდა თვისი ძებებით, რამაც იგი საპოლო ნერტილამდე მიიყვანა - აბსოლუტურ ჭეშმარიტებას აზიარა.

ენის პოეტურობის გარდა, ჰესეს “ზიდჰარტას” ხიბლს შეადგენს ადამიანის სულიერი სამყაროს ის წვდომა, რაც დამასახიათებელი იყო მწერლის შემოქმედებისათვის. ჰესეს კარგად იცნობდა იუნგის ფსიქოანალიზასაც და აღმოსავლურ რელიგიებსა თუ ფილოსოფიებს, რაზედაც ის თავის ნაწარმოებებს აშენებდა.

გიორგი შატერაშვილის თარგმანი წელს გოეთე ინსტიტუტის თარგმანის ხელშეწყობის პროექტის გამარჯვებული უკვე გახდა, ხოლო რაც შეეხება გამომცემლობა “სიესტას” დაინტერესებას, იგი შეიძლება ითქვას, ჰესეს პოპულარიზაციონირია საქართველოში: მას შემდეგ, რაც მარიამ ქსოვრელის მიერ თარგმნილი “ნაწარისი და გოლდმუნდი” გამოიცა და “შუშის (ყალბი) მარგალიტებით თამაშის” გამოცემაც იგეგმება, “ზიდჰარტა” ამ სე-

რის გაგრძელებად შეიძლება ჩაითვალოს.

ჰერმან ჰესე ინტელექტუალურ მწერალთა რიგს განეკუთვნება; მის თხზულებებში ვხვდებით სრულიად განსხვავებული აზრობრივი სფეროდან გამომდინარე იდეებს. მწერალმა რთული შემოქმედებითი ევოლუცია განვლო. ადრინდელი ნაწარმოებები - “რომანტიკული სიმღერები”, “ჰერმან ლაუშერი”, ალბეჭდილი იყო ესთეტიზმითა და ნეორომანტიკული სულისკეთებით; მომდევნონ წლებში თავი იჩინა რეალისტურმა, სოციალურ-კრიტიკულმა ტენდენციებმა, როგორიცაა რომანები “ვეტერ კამენცინი-დი”, “ბორბლის ქვეშ”. პირველი მსოფლიო ომის შემდგომ დაწერილ ნაწარმოებებს კი ღრმა კვალი დაამჩნია დასავლეთის სამყაროს სულიერი კულტურის კრიზისის განცდამ. მწერლის მხატვრულ ძიებათა ცენტრში მოქაცა თვითმყოფადი და პარმონიული პიროვნების ჩამოყალიბების პრობლემა, რაც მის ნოველისტიკაშიც დამკვიდრდა. ჰესეს შემდგომ რომანებსა და მცირე პროზაულ თხზულებებს საფუძვლად უდევს “ტრამალის მეელი”, სადაც სიცოცხლის “ბიპოლარული” ხასიათი და საპირისპირო პოლუსთა პარმონიული ურთიერთშეთანხმების იდეაა ნარმოჩენილი. ეს პრობლემა დგას მომდევნო რომანებშიც “ნარცისი და ვოლდმუნდი”, “თამაში რიოში მარგალიტებით”. დიდ ყურადღებას იმსახურებს ჰესეს ესეისტური ხასიათის თხზულებებიც “მოიგარაკე”, “ნიურნბერგის მოგზაურობა”. ჰესეს პროზისათვის დამასახიათებელია თხრობის ინტელექტუალიზაცია, ესეიზმი, სიბოლოურ-ალეგორიული ელემენტების სიჭარებულება და ფილოსოფიური სიღრმე. მის თხზულებებში ორი სინამდვილეა ნარმოდეგნილი — გარეგანი, ყოფით-ემბირული და შინაგანი, სიმბოლურ-ალეგორიული, რომელსაც თვითონ უწოდებს “მაგიურს”.

ჰესეს რომანებს ქართულ ენაზე რეზო ყარალაშვილის, ნანა გოლოგაშვილის თუ მარიამ ქსოვრელის თარგმანებით ვეცნობოდით აქამ-

ე, რაც შეეხება, “ზიდჰარტას” მთარგმნელს, გიორგი შატერაშვილს, ეს მისთვის პირველი თარგმანია, თუმცა ამჯერად ისეთ შემთხვევასთან გვაქვს საქმე, როცა მთარგმნელი გერმანიაში ცხოვრობს, შესაბამისად, იმ ენასთან ყოველდღიური და ცოცხალი შეხება უწევს, რომლიდანც თარგმნის აქედან გამომდინარე, ბუნებრივია, გაგვიჩნდა ინტერესე გვეკითხა, კიდევ რომელი ავტორის თუ ნაწარმოების გაცონბას აპირებს ის ქართველი მკითხველისათვის.

“ცოტა ხნის წილი წავიკითხე თანამედროვე გერმანელი მწერლის კრისტენ კრახტის რომანი “იმპერია”, რომელიც წლის ყველაზე მნიშვნელოვან ლიტერატურულ მოვლენად ითვლება, და წავიკითხე იმ მოსაზრებით, თუკი ასეთი მნიშვნელოვანია, ხომ არ მეთარგმნამეთქი. საინტერესო წიგნია, თუმცა ვერ გეტყვით, რომ თარგმნის სული კანკერის გერმანული ლიტერატურის ძირითადი თემატიკა თანამედროვე ცხოვრებაა, პოლიტიკით დაწყებული, სექსით დამთავრებული. რაც შეეხება პოეზიას, ისეთი შთაბეჭდილება მოჩება, საერთოდ ალარ არსებობს. რასაკერიველია, პოეტებიც არინ და ლექსიც ინტერები, მაგრამ ხელოვნებისა და ლიტერატურის ადგილი მთლიანად შეცვლილია საზოგადოებაში. სახელმძღვანელოებში აღარ არის შეტანილი პოეზია. ჩემი შელები გერმანულ სკოლაში სწავლობენ და ლიტერატურა ცალ-

დასავლური სამყარო აქცენტს

იმ ფასეულობებზე აკეთები, რაც საზოგადოების განვითარებისათვის მნიშვნელოვანია და ახალ თაობასაც იმ უნარებით ზრდის, რაც მას ყოველდღიურ ყოფას საზოგადოებაში გამოიძრება, ბრძოლაში გამოადგება, თუმცა კი, იმ პროცესში, რასაც ცივილიზაცია ჰქვია, ადამიანებს ეკარგებათ მთავრი უნარი - შემოქმედებითობის და მარტოოდენ მომხმარებლებად ყალბიდებიან. ვერავინ იტყვის, საადამდე ივლის ამგვარი სამყარო, საიოგით გადაუხვევს, ან სად გაჩერდება. გიორგი შატერაშვილის ესთეტიკიაში კი ისევ ძველი თაობის მნერალი ჩაჯდა, იგი მე-20 საუკუნის დასაწყისის გერმანელი მწერლის, ფილოსოფიოსის, ოფიცირისა და ენტომოლოგის ერნსტ იუნგერის მოგონების გადმოქართულებას აპირებს.

გიორგი შატერაშვილის ესთეტიკიაში კი ისევ ძველი თაობის მნერალი ჩაჯდა, იგი მე-20 საუკუნის დასაწყისის გერმანელი მწერლის, ფილოსოფიოსის, ოფიცირისა და ენტომოლოგის ერნსტ იუნგერის მოგონების გადმოქართულებას აპირებს.

ილიას სახელმძღვანელო უნივერსიტეტი გთავაზოგი

მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების საგანმანათლებლო პროგრამის შემდეგ მოდულების:



- აქტიური სწავლება ბუნებისმეტყველებაში ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლის მე-7 კლასში (ინტეგრირებული კურსი) (2 კრედიტი)
- აქტიური სწავლება ბუნებისმეტყველებაში ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლის დაწყებით საფეხურზე (2 კრედიტი)
- აქტიური სწავლება ფიზიკაში ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლის საბაზო და საშუალო საფეხურზე (2 კრედიტი)
- აქტიური სწავლება ქიმიაში ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლის საბაზო და საშუალო საფეხურზე (2 კრედიტი)
- აქტიური სწავლება ელექტრონიკის მიზანის ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლის საბაზო და საშუალო საფეხურზე (2 კრედიტი)

ტრენინგები ჩატარდება შაბათ-კვირას, უახლესი სენსორული ტექნოლოგიებით აღჭურვილ SALIS - ის ლაბორატორიაში

მისამართი: გიორგი წერეთლის 1, კორპუსი C (ყოფილი ენციკლოპედიის შენობა) დამატებითი ინფორმაციისათვის დარეკომენდირდეთ:

593 59 59 82, 577 41 52 42



SALiS
Student Active Learning in Science

KIA Sportage



iPhone 4



iPad 3G



MacBook Pro

MOBILE BANKING INTERNET BANKING

ისარგებლეთ და მოიგეთ მარტივად



თიბისი ბანკი
T B C B A N K

227 27 27 | * 27 27
www.tbconline.ge www.tbcmobile.ge